

Hebreo Runacunapag Isquirbisha Carta

Naupataga shumag tantianaypag uchuclata niyushay imanir Israel casta runacunapag cay carta isquirbisha cangantas.

Cay cartataga isquirbirayan maygansi Israel casta runam, Israel castancunapag. Nätan mana musyanchichu cay cartachru mana jutinta nimasham. Chaymi waquin runaga “Pablom isquirbira” nipäcun. Cay cartata rurag runaga cay cartata isquirbira chay castancunapita alisca laquisha carmi.

Chaypin wichan achcam Israel castacuna Jesusman yupachicuyta galayusha capäcura. Jinarcurmi chay yupachicurcanganpita alisca cunchuchisha capäcura. Chaymi chay yupachicugcunapita waquinga pinsiarärira Moisés yachrachingancunalaman naupatanuyisi yupachicuyta, nätan Jesús yachrachingancuna dëjaruyta. Chaynuy pinsiarärira chay lutan runacunapita mana chaynuy cunchuchishala capäcunan raygom. Chaymi cay cartataga isquirbira cay nishata: Moisés yachrachingannuy cawayga nämi ushacasha. Nätan ushacashaga cayan Moisés isquirbinganta Jesús lapanta rurasha captinmi. Payga quiquinmi wanusha juchanchicunapita. Chaura paymi cayan cananga Tayta Dioswan amistächimagninchi. Chaymi Tayta Dios cananga munayan Jesús yachrachingannuyla cawananchita, Dios-mayin

Jesús yachrachimasha casha. Cananga Jesús cayan sacerdotinchim Tayta Dioscagchru. Chaura Jesús yachrachingannuy cawayta dëjaräiriga manam jucnuypaga gueshpita atipapäcunquichu Dios mas guepaman alisca cunchuchinanpita. Chaura ama juctaga imatas rurapäcuychu nir isquirbishata.

Chaura cay carta isquirbiyta galayura cay nirmi:

Diosga unaypitam tucuyaypa rimapamasha canchi

¹ Diosninchiga quiquinpita unay wichan awillunchicunata achca cutim, jinaman tucuyaypam willachira unay willacugnincunawan.

² Nätan cay ushanan junagcunaga Dios-mayin Jesucristowanmi willachimaranchi. Pay Jesucristowanmi Diosga rurara jana pachatas cay pachatas. Chauraga Jesuspam lapan ima-aygas.

³ Chaynuytan Jesusga Dios alisca munayniyog cangantas shumag musyayächimanchi, jinaman payga quiquin Diosnuymi cayansi. Chaura payga alisca munayniyogmi, chaymi ima-aygas pay ningannuyla carcayan. Paymi wanusha juchanchicunapita perdonasha cananchipag, nätan cananga Diospa derëchanchrümi tayayan mandayar.

Jesusga angelcunapitas mas munayniyogmi cayan

⁴ Munayniyog angelcunas carcayanga Diospa serviglanmi, nätan Jesusga mas munayniyogmi cayan paycunapitaga Diospa-mayin car. ⁵ Chaura Diosga manam imaysi maygan angeltas:

“Gamga cayanqui Dios-mayïmi” nirachu ni
 “Cananmi niyag Dios-mayï canaypag”
 nirapishchu.

Juclä isquirbishachrüsü manam maygan an-
 geltas:

“Nogam cashag paypa Dios-mayin”,
 nätan “Paymi canga nogapa Dios-mayï” ni-
 rapishchu.

⁶ Antis isquirbishachrüga chay japalaylan-
 mayinta cachraramur Diosga cay niyanmi:

“Lapay angelcuna payta alawapäcuy” niram.

⁷ Nätan angelcunapitas Diosga cay niyantän:
 “Angelcunaga carcayan alisca munayniyogmi
 alisca manchay walyaynintin räyu
 aywamugnuymi” niyanmi.

⁸ Nätan Diospa-mayin Jesuspitaga cay nirmi
 isquirbirayan:

“Gamga mandag Diosmi canqui imaypita imayca-
 mas,
 jinaman mandarsi ali ruragmi canqui.

⁹ Chaymi ali ruragta cuyayanqui, nätan mana ali
 ruragcunata chregniyanqui.

Chaynuy captiquim nogaga acrarayag
 mandag canaypag.

Chaymi cushirayanqui waquin runacunapitas
 mas” nirmi.

¹⁰ Chaypitas isquirbishachru Diosga cay niyan-
 ran:

“Gam munayniyogmi galarinanchru
 jana pachatas cay pachatas ruraray.

¹¹ Chay rurangaycunaga ushacangam, nätan
 gamga imaycamas cawanquim.

Chaycunaga lapanmi juc jacu sagpinuysi ushacanga.

12 Ganga lapan camangaycunata munangaytam ruranqui juc sagpi jacuta wicapagnuysi.

Nätan mushog jacuta ruragnuymi imaycunata mushogta ruranqui.

Nätan ganga pachalanmi cawanqui imay imaycunas” niyanmi.

13 Diosga manam imaysi maygan angelcunatas “Cay derëchäman tayucuy mandanaypag,

chay chregnishugniquicunata naupayman chrarachimupti

pampaman lagashtarcachir munangayta ruranaypag” nirachu.

14 Antis angelcunaga cayan Diospa cachran ruraglam. Paycunataga cachramun payman yupachicugcunata yanapänanpagmi.

2

Jesusta cäsucushaga Diosga manam cunchuchimäshunchu

1 Chaymi noganchiga nä Jesuspita shumag mayacurayarga imanaypanuysi cäsucuyar cawashun mana pantacashanuy puriyänanchipag.

2 Sinaí jircachru angelcunaga cay nipäcuram: “Mana cäsucugcunataga Diosga cunchuchingam”. Nätan nipäcungannuylam Diosga cunchuchira.

3 Chaynuymi noganchitas cunchuchimäshun salvacug rimangan chay alisca ali willapata mana cäsucushaga. Chay willapataga Jesús quiquinmi naupataga musyachira, nätan Diospita mayacugcunas chay willapatam nimaranchi.

4 Chaura mayacugcunas, jinaman Diossi chay

willapa razoncag canganta musyachipäcura Santu Espiritupa munayninwan ima-aygatas ruraypam. Chaynuy rurapäcura Santu Espiritu munangannuylam.

Jesusga runaman muyusha salvamänanchi raygom

⁵ Chaura Diosga manam angelcunatachu “Mushogman cay pachata muyuchipti, gammi chaychru mandanqui” nira. ⁶ Antis isquirbishachruga cay niyanmi:

“Tayta Dios, ¿imanirtag gama runacunata yarparayanqui,
jinaman jana pachapita shamusha runata cuidayanqui?

⁷ Nätan gama chay runata nirayanqui nachrga nachrga angelcunanuy cananpagmi”.

Chaypitam niruray: “Alisca munayniyog cananpag,

jinaman alisca alipag ricasha cananpag.

⁸ Chaymi lapan ima-aygatas munayninman chruraruray mandananpag” niyanmi.

Chauraga manam imalas catushachu, nätan chay mandayangantaga manam shumag ricapunchiragchu. ⁹ Chaura cay niyangäcunataga niyá Jesuspitam. Payga manam alä unaychu angelcunapita mas manacagpag ricasha cara. Manacagpag ricasha cara lapanchita cuyapämarlanchi cunchuyar cruzchru wanurmi. Nätan cananga alisca alinninpag ricasham cayan.

¹⁰ Chaynuy Jesuswan ruracara ima-aygatas Camag Dios pinsiangannuylam. Chaynuy wanunganpam cananga achca runacuna paywan

cawapäcunga. Chaymi canan Jesusga cayan salvacugninchi. ¹¹ Chaura Jesusmi noganchitaga raquirayämanchi Diospa runan cananchipag. Chaymi cananga cayan Tayta Diosga taytanchi Jesuspas, jinaman noganchipas. Chaymi Jesusga mana pengacular “Ayllücuna” niyämanchi.

¹² Chaynuymi isquirbishachru cay niyan:

“Tayta Dios, gampita willapashagmi ayllücunata”.
 Jinaman “Paycunawan parëjum
 alawashayqui” niyanmi.

¹³ Chaypitas cay niyantán:

“Tayta Dios, nogasi gammanmi chaynuyla yu-
 pachicushay”.

Niratan:

“Caychru cayä, gam gomangay castaycunawanmi,
 nätan paycunaga cayan ayllücunam” niyanmi.

¹⁴ Chaura Jesusga noganchinuysi runamanmi muyusha. Chaymi wanuras, jinaman chay wanunganpam juchäcachimagninchi Asyagtas yalira. ¹⁵ Chaynuypam Asyagpa munayninchru, Diospita raquicasha cayasha jorgamasha canchi. ¹⁶ Musyanganchinuysi Jesusga manam aywamura angelcuna yanapagchu, antis aywamura noganchi Abrahampa castancunata yanapämagninchim. ¹⁷ Chaymi Jesusga noganchinuy runaman muyura. Chaynuypam payga cara Diospa sacerdotin, alisca cuyapacug, jinaman Dios ningannuy cawag. Chaura Jesusga lapan runacunapa juchanpita wanura, Dios mana piñasha cananpagmi. ¹⁸ Payga noganchinuy runa carmi juchäcachiy munashas cara, nätan manam juchäcushachüga. Chaymi yanapämanchi paynuysi mana juchaman ishquinanchipag.

3

Jesusga Moisespitas mas munayniyogmi cayan

¹ Nätan Dioslata servig-mayicuna, gamcunataga quiquin Diosmi acrararcayäshunqui paypa runan capäcunaypag. Chauraga shumag tantiapäcuy Jesuspita. Paytam Diosga cachramura paypita mas shumag musyachimänanchipag, jinaman paymi cayan sacerdotícunapa mas mandagnincagsi yupachicunanchipag. ² Tayta Diosmi Jesustaga chaynuy cananpag chrurara. Nätan Jesusga Dios munangannuy lam imatas lapanta rurara. Chaura Moisesga cara juc capuralnuysi Diospa serviglanmi. ³ Chaymi Jesusga Moisespitas mas alawasha canman, wayi ruragtachu alisca alawänanchi wayi quiquinpitas mas, chaynuy alawasha cachun. ⁴ Lapan wayicunas runacuna rurangalanmi cayan. Nätan runacunataga, jinaman lapan ima-aygas cayagcunataga Diosmi camara. ⁵ Nätan Moisesga Diospa servignin carmi Dios ningannuy la ima-aygatas rurara juc capuralnuysi Diospa runancunachru. Chaymi Moisesga musyachira mas guepaman Dios ningannuy la Jesuswan ruracänantas. ⁶ Nätan Cristoga cayan Diospa-mayinmi. Chaymi cananga paylapa cayan lapan ima-aygas. Chaura noganchiga cayanchi paypa runanmi. Chaymi payman yupachicuyälar shuyacuyäshun cushisha cawananchipag.

⁷ Caynuypa tantiachipäcushay, Santu Espiritum isquirbichira Dios ninganta. Payga cay niram: “Dios nircayäshungayta canan mayarcayarga cäsucurcay.

⁸ Ama rumi shongo capäcuychu unay awilluy-cunanuy mana cäsucugga.

Paycunaga chunyag pampachru cayar
Diosta manam cäsucurcarachu.

⁹ Chaychru unay awilluycunaga ‘Diosga gongaraman-chim’ nirmi,
lutanta rimapäcura chay chruscu chrunca
watantin
ima-aygata munayniwan paycuna ricananpag
rurayaptisi.

¹⁰ Chaymi chay runacunapagga alisca piñäcusha
cä.

Jinaman cay nirä: ‘Paycunaga imaysi shongon munangannuylam cawapäcun, manam noga munangänuychu’ nirä.

¹¹ Chaymi paycunapag piñasha carga juracururä
cay nir: ‘Paycunaga Canaan ninganchru
ali cawacuyman manam imaysi
yaycapäcungachu’ nir”.

¹² Jesusman yupachicug-mayicuna, mayapäcuy
cayta: Ama gamcunachru maygaysi rumi shongo
capäcuychu Diosman mana yupachicugcama ni
amatag raquicapäcuypishchu Cawag Diospitas.

¹³ Antis jucniquis jucniquis alila cawayäshun
ninacurcay lapan junagsi. Chaynuy ninacurcay
jucla, rumi shongoman muyurur mana
juchaman ishquipäcunaypag.

¹⁴ Noganchiga
Jesuswanmi cawashun, naupantanuysi payman
yupachicuyälar wanunganchicamas carga.

¹⁵ Chaura isquirbishchrüga cay niyanmi:

“Dios nircayäshungayta canan mayarcayarga
cäsucurcay.

Ama rumi shongo capäcuychu unay awilluy-cunanuy mana cäsucugga” niyanmi.

¹⁶ Chauraga ¿pïcunatag capäcura Diospa willapanta mayayarsi mana cäsucugga? Paycuna capäcura Egipto marcapita Moisés lapan yargachimunganmi.

¹⁷ Nätan ¿pïcunapagtag Diosninchi piñasha cara chruscu chrunca wata? Chay juchäcurcur chunyag pampachru wanusha runacunapagmi.

¹⁸ Jinaman ¿pïcunapagtag Dios juracurura cay nir: “Paycunaga Canaán ninganchru ali cawacuyman manam imaysi yaycapäcungachu” nir? Chay nira mana cäsucugcunapagmi.

¹⁹ Musyanganchinuysi paycunaga mana yaycapäcurachu Diosman mana yupachicircanganpita.

4

Imanuypanuysi Diosta cäsucuyäshun paywan cawananchipag

¹ Chauragar cäsucurcay “Chay ali cawacuyman yaycapäcunquim” Dios niyämashaga. Chaura maygaysi guepa carärinquimantag. ² Noganchitas unay awillunchicunata ali willapata musyachingan-nuymi musyarayächimanchi. Chayta mayacurar-cayarsi paycunaga manam cäsucucarachu. Chaura chay mayacurcangan manam välishachu. ³ Nätan Diosman yupachicunganchipam, chay ali caway-manga nä yaycurayanchi. Chaura mana yupachicugcunapagmi isquirbishachrüga Dios cay niyan:

“Nogaga piñasha cayar juracururä chay ali cawacuyman manam

paycunaga imaysi yaycapäcungachu nirga” niyan.

Chaura chay mana cäsucugcunaga manam imaysi aliga capäcungachu, galayunanchru ima-aygatas camarcur Dios alisca cushisha cananpagnuyga. ⁴ Chaynuymi isquirbishachrüsì ganchris junagpitaga cay niyan: “Diosga ima-aygatas rurayta ushacurcur ganchris junagchrüga cushisham cara” niyanmi.

⁵ Nätan yapaysi isquirbishachrüga cay niyantän: “Chay mana cäsucugcunaga manam imaysi yaycapäcungachu chay ali cawacuymanga” niyantän.

⁶ Chaura waquinsi yaycapäcunmanran chay ali cawaymanga. Nätan naupata chay ali willapa mayacugcunaga mana yaycapäcushachu, mana chayta cäsucurcarmi. ⁷ Chaura Diosga “Canan yaycapäcuy chay ali cawayman” niyämänchim.

Chaypitaga mas guepatas David isquirbira cay nirmi:

“Dios nircayäshungayta canan mayarcayarga, ama rumi shongo capäcuychu” nirmi.

⁸ Nätan Josué chay ali cawacuymän Israel castanchicunata razonpa yaycachisha captinga, manachr Diosga ninmanchu cara: “Mas guepamanga chay ali cawacuymän yaycapäcungam” nirga. ⁹ Chaura chaynuy nirayaptinga ali cawayman yaycapäcunmanran Diospa runancunaga. ¹⁰ Chaura Dios ningannuy ali cawayman yaycugcunaga cushisham capäcunga. Dioschu ima-aygata galayunanchru rurayta ushacurcurga cushisha cara chaynuymi.

11 Chauragar imanaypa ayganaypas chay ali cawayman yaycuyta munapäcuy, nätan ama chay unay awillunchicunanuy mana cäsucugga capäcuychu.

12 Chaura Diosninchipita willapaga yachrachimanchi imaycamas Dioswan cawananchipitam. Chay willapaga cayan caynuymi: Juc runachu juc espäda ishçay lädüpa cuchucunayogwan ruyi ruyicama tucsirunman. Chaypitas mas ruyi ruyicamam yaycun juc runaman Diospa chay ali willapanga. Chaura chay willapam tantiachimanchi ali rurayta u lutan rurayta munayanganchitas.

13 Dios camangancunaga ima-aygas cayan ricas-halam paypitaga. Chaymi ali u lutan ruranganchitas quiquinchi nishun.

Jesusga cayan lapan sacerdöticunapita mas alin-nincagmi

14 Chaura Diospa-mayin Jesusga cayan sacerdöticunapa mas mandagnincagpitas mas munayniyogmi. Payga jana pachamanmi yaycurayan. Chauragar payman yupachicuyälar cawayäshun.

15 Sacerdöticunapa mas mandagnin Jesusninchiga manam rircaramanchichu ima juchaman yaycuyashas, antis payga juchäcachiy munasha casha cuyapälarmi yanapämanchi quiquinsi juchäcachiy munasha car. Nätan payga noganchinuy juchäcachiy munasha cayarsi manam juchäcurachüga.

16 Chauragar cuyapäcug Dioscagman ashuyushun cuyapämänanchipag, jinaman payman yupachicuyälar cacuyäshun ima-ayga captinsi cuyapämarlanchi yanapämänanchipag.

5

1 Sacerdötícunapa mas mandagnincagga capäcura pisi achca runacunapita acrasham. Payga chay runacunapa ofrendancunatam, jinaman juchancunapita perdonasha capäcunanpag yawar apapäcungantam Dios cacunanman yaycarcachir Diospag rupachipäcug juchancunapita perdonasha capäcunanpag. 2 Chaura chay sacerdötícunapa mas mandagnincagga canman cuyapäcugmi chay juchäcusha runacunapag, quiquinsi juchaman ishquipäcuglarag cayarga. 3 Chaynuy carmi payga quiquinpa juchanpita, jinaman runacunapa juchanpita ofrendata apacurcur yaycug Dios cacunanman perdonasha capäcunanpag.

4 Paycunaga manam quiquinchu “Sacerdötícunapa mas mandagnin capäcushag” nipäcug, antis Diosmi paycunataga acrasha Aaronta yupaysi. 5 Nätan Cristosi manam “Noga cashag sacerdötícunapa mas mandagnincag” nirachu, antis Diosmi chrurara:

“Gamga cayanqui Dios-mayïmi,

Cananmi niyag Dios-mayï canaypag” nir.

6 Jinaman juclä isquirbishachrösi cay niyanmi: “Gammi canqui sacerdötícunapa mas mandagnincag imay imaycamas, nätan canqui sacerdoti Melquisedecnuymi” niyanmi.

7 Cay pachachru cayar Cristoga gapachracuypanuymi wagaräcur manacura wanuyypita washacug Diosta: “Tayta, yanapämaynar cay alisca juyu cunchuy awantayta” nir. Nätan Dios munangannuy cawag captinmi Diosga

manacungannuy yanaparura payta. ⁸ Jesusga Diospa-mayin cayarsi cäsucug carmi cunchuras, wanuras. ⁹ Chaynuy cäsucug captinmi Diosga “Gammi canqui sacerdotícunapa mas mandagnin” nirura. Chaymi payga cayan chay cäsucugcunapa salvacugnin.

¹⁰ Chaura Tayta Diosga Jesusta chrurarayan sacerdotícunapa mandagnin cananpag sacerdoti Melquisedectanuymi.

¹¹ Caycunapita maymayragchri cayan rimapapäcunagpag, nätan caycunapita tantiachiya alisca sasam, gamcuna mana cäsucug capäcuptiqui.

Gamcunaga alisca yachraghinmi jinaman yu-pachicugmi capäcunquiman

¹² Caychica unaytaga gamcunaga nämi Cristopita ali yachrarcayächinquiman, nätan gamcunaga Diospita naupacag mayacurcangalaytam yaparcur yaparcur yachrachinata munarcayanqui. Gamcunaga lechilatam upyayta munarcayanqui, nätan manam juc micuycunataga munapäcunquichu. ¹³ Pi maysi naupa yachracungalanta yaparcur yaparcur yachrachinata munagcunaga juc iñasha lechilawan cayagnuyran carcayan. Chaymi mana tantiapäcunragchu ima ali u ima lutan cangantas. ¹⁴ Nätan chacha runacunaga juc micuytam micapäcun. Chaynuymi capäcun chay waquin yachrachiyacunata yachracugcunaga. Chauraga shumagmi tantiapäcun ima ali cangantas u ima lutan cangantas.

6

1 Chaura naupata Cristopita yachracungalanchitaga ama yachracuyäshunchu, antis sasanninta yachracushun Diospita mas shumag musyananchipag. Nätan ama gongashunchüga chay naupata yachracunganchitaga. Chaycunaga caycunam cara: chay lutan ruraycuna wanacuypitam, Diosman yupachicuypitam, ² bautizacuypitam, mandag cananpag umanman maquita chruraypitam, wanushacunata Dios cawacächimunapitam, jinaman runacuna ali rurag u lutan rurag capäcungantas Dios taripänapitam. ³ Nätan Dios munaptinga chay waquin niyangäcunataga yachrachipäcushaymi.

⁴ Nätan Diosman yupachicuyanganpita guepaman cutishacunaga manam nä imanacursi yapay wanacuyta atipapäcungachu. Paycunaga nämi musyapäcun Cristowan ali cawaypitas, Santu Espíritu munayninchru cawaypitas, ⁵ Diospita mayacurcangan willapa ali shumag canganpitas, jinaman mas guepaman Diospa munayninwan ima-aygata rurananpitas.

⁶ Chaycunata musyarcayarsi guepaman cutishacunaga manam imanacursi yapay wanacuyta atipapäcungachu, ayga cuti Cristopita rimapayashas. Chaynuy jinarga Diospa-mayin Cristota yapay cruzchru wanuyächignuymi cunchurcayächin chay waquincunanuysi. Chaynuypaga Cristota lutanpagmi ricarcayächin runacunawan.

⁷ Mä tantiachipäcushay caynuypa: Juc chracrachru guewaga tamyaramuptin alim wiñamun. Chay tamyarachimur Diosga alitam

rurarun chay chracrata. Chaura chay chracrayogsi cushisham cayan. ⁸ Nätan cashacunala wiñag chracraga lutanpag ricasham cayan, jinaman chay cashacunataga rupachinchim. Chaynuymi Diosman yupachicugcunas Dios munangannuy mana cawagga Diospita cunchuchisha capäcunga, nätan Dios munangannuy cawagga yanapasha capäcunga.

⁹ Cuyashäcuna, chaynuy nirga, manam gamcunapagchu niyä. Gamcunaga alitachrurapäcunqui Dios munangannuysi nä salvasha carcayarga. ¹⁰ Alila rurag Diosga manam gongancho payta cuyar, runancunata yanapapäcungaytas, jinaman canan yanaparcayangaytas. ¹¹ Chauraga jucniquis jucniquis, chaynuyla rurarcayay wanupäcungaycamas. Chaynuy cawarga Dios “Goshaymi” nipäcushungaytaga chrasquipäcunquim. ¹² Chaura ama guellanapäcuychu, antis Diosman yupachicugcunata rircärir cawapäcuy. Paycunaga chaynuy yupachicuyälar cawapäcunganpam Dios “Goshaymi” ninganta chrasquipäcura.

¹³ Mä yarpachipäcushay Abrahampita. Abrahamta rimapar Diosga quiquinpa jutinta janchrarcurmi juracurura paypita mas munayniyog mana pisi captin. ¹⁴ Diosga cay niyanmi: “Alisca aliscam nogaga yanapähayqui”, jinaman “Alisca chrarinmanmi castaytas mirachishag” niram. ¹⁵ Chay ninganman yupachicuyälar cawanganpam Abrahamsi Dios “Goshaymi” ninganta chrasquira.

¹⁶ Musyanganchinuysi runacunaga juracurcan

quiquinpitas mas munayniyogpa jutinta janchracurmi. Chaynuy juracururga manam nä mastaga imatas ninacurcanchu. ¹⁷ Runacuna chaynuy juracurcaptinmi Diossi chaynuy juracura ningannuyla rurananpag, jinaman ningannuylam ruraras Diosga. ¹⁸ Chaura Diosga “Goshaymi” nirayarga, jinaman juracurayarga ningannuylam ruranga, payga manam casquipämashunchu. Chauraga Diosman yupachicug canganchipita ima-aygatas dëjarayarga, chaynuyla shuyarayashun Dios “Goshaymi” ninganta chrasquinganchicama. ¹⁹ Juc ancla ninganchu büquita chariran pachalanchru cananpag. Chay anclanuymi noganchipagga cayan Dios “Goshaymi” nimanganchita shuyayanganchiga. Chaymi cananga yacushun Dios cacunancagman. Chauraga manam raquimanchichu chay racta telonnuy cayagsi. ²⁰ Chaypagmi Tayta Dios cayanganman Jesusga yaycurayan noganchipita manacunanpag. Paymi cayan sacerdotícunapa mas mandagnin sacerdoti, imay imaycamas Melquisedecnuysi.

7

Jesusga cayan Melquisedecnuymi

¹ Cananga masta willapayärishay Melquisedecpita. Melquisedecga cara Salem marcachru reymi, jinaman paytaga Munayniyog Diosmi chrurara sacerdoti cananpagsi. Melquisedecga Abraham taripacugmi yargorura. Nätan Abrahamga

cutiyämura guërrachru reycunata yalircurmi. Chaychrümi tincurur Abrahampa janan Diosta manacurura. ² Nätan Abrahamsi Melquisedecta raquiparura guërrachru yalircur lapan ima-aygatas apayämunganpita chruncapita juctacamam. Melquisedecga ‘Ali rurag rey’ ninanmi, nätan ‘Salem marcachru rey’ ninanga, ‘Alila cawachimagninchi rey’ ninanmi. ³ Melquisedecpita manam isquirbishachru nimanchichu pi taytan, pi maman, pi casta cangantas, ni imay näcingantas, jinaman imay wanungantas, antis payga cara Diospamayinnuymi. Chaura payga cayan sacerdotim imay imaycamas.

⁴ Chaura shumag tantiasha Melquisedecga cayan alisca alinninmi. Chaymi Abrahamsi Israelpa taytan nisha cayarsi chay guërrachru yalircur ima-aygatas lapan apayämunganpita chruncapita juctacama raquiparura. ⁵ Abrahampa castanmi cara Leviga, nätan Levipa castancunam sacerdotícunaga capäcura. Chaymi runacunaga lapan charapäcunganpita chruncapita juctacama raquipapäcug Moiseswan Dios isquirbichinganchru chaynuy nisha captin. Chaura chrasquipäcug Abrahampa castancunalapitam, manam juccunapitaga. ⁶ Nätan Melquisedecga mana Levipa castan cayarmi chrasquirura chruncapita juctacama Abraham raquipaptin. Jinarcurmi Abrahamta Diosga “Aliscam yanapashay” nä nirayaptin, mastarag nirura Melquisedeci Dios yanapänanpag. ⁷ Chaynuypam musyayanchi mas alinnincag runa, jucnin manacag runata “Dios yanapähunqui” ninganta.

⁸ Levipa castan chay chruncapita juctacama chrasquigcunaga wanuglam capäcura. Nätan Melquisedecpitaga “Cawayanran” niyāmanchim isquirbishachrüga. ⁹ Chaura Abrahamga Leví castacunata raquipānan trucam gorura, chay Levícuna manarag cayaptinsi. Chaypin paycuna capäcurga chay chruncapita juctacama chrasquipäcunganpita raquipapäcunman cara Melquisedecta. ¹⁰ Nätan Melquisedec Abrahamta taripag yargonan wichan Leviga manaran cararagchu ni castancunas.

¹¹ Leví casta sacerdotícunata cäsucurchu, Israel castanchicuna mana juchaynagman muyupäcunman cara. Chaura manam canmanchu cara juc sacerdoti Melquisedecnuy. Nätan sacerdotiga manam aywamun Aaronpa castanpitachu. ¹² Diosga “Jucmi sacerdotiga canga, jinaman chay sacerdotiga mushogtam yachrachipäcushunqui cäsucurcānaypag” niram.

¹³ Chay sacerdoti aywamugga Jesusmi cayan. Payga Judá castapitam aywamun, nätan Judá castapitaga manam pisi sacerdoti carachu.

¹⁴ Munayniyog sacerdotinchiga aywamun Judäpa castanpita, nätan pay castapita sacerdoti aywamunantaga manam Moissesi nirachu. ¹⁵ Chaynuypaga musyayächimanchi chay Melquisedecnuysi mushog sacerdotinchi cangantam.

¹⁶ Jesusga sacerdoti cayan manam Levipa castan canganpachu, antis munayniyog car imay imaycamas cawag canganpam.

¹⁷ Chaymi isquirbishachrüsi cay niyan:

“Gammi canqui sacerdotícunapa mas mandagnincag imay imaycamas,

nätan canqui sacerdoti Melquisedecnuymi” niyan.

¹⁸ Chaynuy carga Dios unay sacerdotícunapita ningancunaga manacagmanmi muyurun. Moisés isquirbingancuna mana juchaynagman runacunata mana muyuchingapita. ¹⁹ Chaura Moisés isquirbingancunaga manam runacunata mana juchaynagman muyuchishachu. Antis cananga Jesús sacerdotinchi canganpitaga nä cawayanchi Dioswanmi imaycamas.

²⁰ Nätan Diosga juracuypam nira Jesús sacerdoti cananpag. ²¹ Nätan waquin sacerdotícunapagga manam Diosga juracurachu cay nir:

“Gammi canqui sacerdotícunapa mas mandagnincag imay imaycamas” nir.

Nätan Munayniyog Dios chaynuy juracuypa ni-rayarga manam manacagman muyuchingachu.

²² Chaymi Jesusga “Tayta Diosga chay rimangannuylam ruranga” niyämänchi.

²³ Sacerdotícunaga achcam capäcura, nätan paycunaga limpum wanupäcusha. ²⁴ Nätan sacerdotinchi Jesusga imay imaycamas cawagmi.

Paylam imay imaycamas sacerdotiga canga.

²⁵ Chaymi Jesusga salvanga payman yupachicur Tayta Diosman ashuyugcunataga. Payga imay imaycamas cawacugmi, jinaman Diostam manacuyan chay yupachicugcunapa janan.

²⁶ Noganchiga sacerdotícunapa mas mandagnin Jesustam munacunchi. Payga Dioslapag cawagmi. Payga manam ima lutantas rurashachu. Payga mana pasay juchaynagmi, payga manam juchasapacunanuychu cawaras.

Jinaman payga alisca shumag Tayta Dios cayangancagmanmi yaycurayan. ²⁷ Payga manam sacerdotícuna mandagcunanuychu uywacunata rupachira juchanpita, ni runacunapa juchanpitas. Antis payga quiquinmi cruzchru juc cutila wanura lapan runacunata salvananpag. ²⁸ Moisés isquirbinganga musyachimanchi caytam: Chaypin wichan Diosga chrurara sacerdotícunapa mandagnincunata noganchinuysi juchaman ishquipäcugcunalatam, natan Diosga juracuypam nirayan, mana juchaynag chay Dios-mayin Jesús imay imaycamas sacerdoti cananpagga.

8

Caymi cayan mushog rimanacuy

¹ Chay lapan nircayangagpitaga mas alinninmi cayan Jesusga. Payga cayan sacerdotícuna mandagpitaga mas alinnincag sacerdotinchim. Payga jana pachachru Diospa derëchanchrümi tayayan mandananpag. ² Chaychrümi Jesús sacerdotiga noganchipa jananchi Diosta manacuyan Diospa razoncag wayinchru. Chay wayiga Munayniyog Dios ruranganmi. Manam runala ruranganchu.

³ Sacerdotícunapa mas mandagcagga pisi cayan Moisés isquirbingannuy ofrendacunata, jinaman uywacunapa yawarninta apacurcur Dios cacunanman yacunanpagmi, chaynuypa runacunapa juchan perdonasha cananpag. Chaynuymi Jesussi Dios cayanman yacunanpagga ofrendata apacurcur yaycurayan

runacuna juchanpita perdonasha capäcunanpag.
 4 Cay pachalachru carga, Jesusga manam sacerdotichu canman cara. Cay pachachrüga achcam sacerdotícunaga carcayan Moisés isquirbingannuy ofrendacunata “Cayga gampam cayan” Tayta Diosta nipäcunanpag. 5 Cay pachachru sacerdotícunaga chay lapantas rurarcayan jana pachachru Diospa wayinta ricapungannuy rurashalachrúmi Jesús rurayangannuy. Chay garapita rurasha Diospa wayinchru rurapäcungantaga musyayanchi Moísta: “Sinaí jircachru ricapachingagnuy lam lapanta ruranchi” Dios ninganpam. Chaynuy nira Moisés nä Diospa wayinta sharcachinanpag cayaptinmi. 6 Nätan Jesusga mas alitam rurayan unay sacerdotícuna rurapäcunganpitaga. Payga Dioswanmi amistarayächimanchi. Chaymi cananga “Mas yanapasham capäcunqui” nirayämanchi Diosga.

7 Chaura Israel castacunawan naupata rimanacurcangan ali captinga Diosga manam “Juctaran rimanacushag” nimanhu cara. 8 Chaura chay lapan cäsucuyta mana atipapäcuptinmi Diosga cay nira:

“Shumag mayamay: Guepamanmi rimanacushag
 Israelwan, jinaman Judá castacunawan.
 Chayga mushog rimanacuymi canga.

9 Chay rimanacuyga manam
 canga unay awilluncunawan Egiptopita
 jorgamur rimanacungänuychu.
 Paycunaga rimanacurcangänuy manam cäsucuyta
 atipapäcurachu.

Chaymi nogaga manacagpag ricayä” niram
Munayniyog Diosga.

10 Chaura Diosga

“Mas guepaman chay mushog rimanacuychruga
Israel castacunata cay niram:

‘Nogaga mandangäcunata shumagmi tanti-
achishag lapan ningäta cäsucarcämänapag.
Chaura paycunaga runäcunam canga,
nätan nogam Diosnin cashag’.

11 Chauraga lapanmi walashpita galayur chacha-
cama

‘Paymi Diosninchiga’ nir, servipäcamanga.

12 Chaura nogaga ima juchanpitas cuyapälarmi
perdonashag.

Manam ima juchantas yarpashagchu” niram.

13 Chaura “Mushogtaran rimanacurcäshag” Dios
nirayaptinga, chay unay rimanacurcanganga
manacagmanmi nä muyurun, jinaman nä
illacagpagmi cayansi.

9

*Cristoga cayan mas alinnincagmi Dioswan
amistächimaginchi car*

1 Chaura chay naupacag rimanacuychru
Diosga cay niyanmi: “Ningänuylam servimanqui,
jinaman ningänuylam wayitas ruranski” niram.

2 Ningannuylam Diospa wayintaga rurarura
garapita jatunta. Chay wayi ruyichruga cara
candelërum, jinaman mësachrümi cara ‘Diospag’
nisha tantas. Chaycunaga cara Dioswan
rimanacagchrümi.

3 Chay mas ruyicag telón
washanga Dios cacunanmi cara. Chaychrümi
Dioswan rimapäcug.

4 Chaychrümi cara juc

altar örüpita rurasha inciensu rupachicuna, jinaman caratan juc cajón örüpita rurashas. Chaychrüga wiñarara Dioswan rimanacurcangan isquirbisham, jinaman örüpita rurasha juc mancachrümi cara 'manä' jutyog micuy. Nätan caram Aaronpa waytag väransi. ⁵ Chay cajonnuysi cayag 'arca' jananchru cara ángel nirayagcuna rurasham, alisca alisca shumag. Chay angelpa raprancuna chapapäcug Diospita cuyapasha capäcunancag chay arcatam. Chaypita rimapayta munapti mayamaychri cayan, antis cananga jucpita rimapapäcushay.

⁶ Nä chaynuy chrurachracarcärir sacerdotícunaga mas caylä yaycunalamanmi imayüra aygayüras yaycapäcug. Chaychru rurancunata rurapäcunanpag. ⁷ Nätan mas ruyicag telón washancagmanga watachru juc cutilam chay sacerdotícunapa mas mandagnincagla yaycug. Payga yaycug yawarta apacurcurmi quiquinpa juchanpitas, jinaman mana shumag musyar Israel castanchicuna juchäcurcanganpitas perdonasha capäcunanpag. ⁸ Chaynuy carga Santu Espirituga musyayächimanchi chay telón cayangancamaga Dios cacunan ruyiman mana lapanchi yaycuy atipänanchitam. ⁹ Chaycunaga lapansi cara Jesús ruranganta musyanalanchipagmi. Chaura cananga musyayächimanchi chay ofrendacuna apagcunapitas, jinaman uywacunata Diospag apagcunapitas pachalan juchayogla capäcungantam. ¹⁰ Nätan imatas micuycuna, upyaycuna, maqui maylacuycuna, jinaman juc ruraycuna, runa ningalan car ushacagla

cangantam.

¹¹ Nätan sacerdotícunapa mas mandagnin Cristo aywarcamur cuticurga Diospa naupanmanmi jana pachaman yaycura. Chay jana pacha Diospa wayinga manam runala ruranganchu. Chaura chayman yaycura alisca alitam rurarayan noganchipag payga. ¹² Jesusga manam chivacunapa, jinaman becërrucunapa yawarninta apacurcurchu Diospa naupanman yaycura, antis pay quiquinmi cruzchru yawarninta jichrar wanura juc cutila lapan runapa janan. Chaynuy ruranganpam nä imay imaycamas salvasha cayanchi. ¹³ Unayga juchäcusha runacunataga chivacunapa, törucunapa yawarninwanmi, jinaman becërru rupashapa uchrpanwan tacurcachirmi lushipäcug imaysi “Diospa naupanchrü ali cananpag” nir ruranganpitaga ¹⁴ mas alitam rurarayan Cristoga cruzchru quiquin wanur yawarninta jichrar. Chaynuy wanura Santu Espíritu yanapaptinmi, jinaman wanuras mana juchaynag cayarmi. Chaynuy wanunganpam cananga chay ima-aygatas yangala ruranganhicunapita perdonayämanchi rasonpa imaycamas cawag Diosta servicunanchipag.

¹⁵ Chaura mushog rimanacuychrüga Cristom cayan Dioswan amistächimagninchi. Chaymi Cristo wanura naupacag rimanacuyta mana lapan cäsucuyta atipapäcuptin perdonasha capäcunanpag. Pay wanunganpam Díos ningannuysi cananga paywan imaycamas cawapäcunga paycunas.

¹⁶ Musyanganchinuysi juc runa cawayälar testamentunta ruracuruptinga, chay testamen-

tunga välin chay runa wanuruptinran. ¹⁷ Chaura chay testamentu ruracug cawayaptinga, chay testamentunga manam välinchu. Välinga nä wanuruptinran. ¹⁸ Chaynuymi naupacag testamentu välinanpagsi uywacunapa yawarnintarag wichipäcug. ¹⁹ Chaura Moisesga Israel castanchicuna imanuy cawapäcunanpagsi yachrarcachirga caycunatam rurara: Payga puca milwata gueruman wancurcurmi becërrupa, jinaman chivacunapa yawarninta yacuwan talurcachir chagchug cara, chaychru cayag quiquin Moisés isquirbingancunatas, jinaman lapan runacunatas. ²⁰ Chaypitam payga cay nira: “Cay yawartaga chagchuyä Dioswan rimanacunganchi testamentu välinanpagmi” nir. ²¹ Chaynuytan chagchura Diospa wayin garapita rurashatas, jinaman chaychru ima-ayga cayagcunatas. ²² Chaura Moisés isquirbingannuyga imatas yawarwanran chagchupäcug Diospa naupanchru ali cananpag, jinaman runacunatas juchanpita perdonasha capäcunanpag.

Cristoga wanusha salvamänanchipagmi

²³ Chauraga chaynuyran chagchupäcug yawarwan imacunatas Dios alipag ricananpag. Nätan chayga cara imanuyya jana pachaman Jesús yaycunantas musyachimaglanchim. Nätan Cristo quiquinmi yawarninta jichrar wanura Dios alipag ricamänanchipag. ²⁴ Chaura Jesusga manam yaycura Diospa chay wayinmanga runala ruranganmanchu, antis jana pachamanmi. Chaychrümi Diosta manacuyan noganchipa

jananchi. ²⁵ Cay pachachru sacerdotícunapa mas mandagnincagga wata watam yaycapäcug Diospa wayinman yawarta apacurcur. Nätan jana pachachru Cristoga juclay cutilam wanusha yawarninta jichrar jana pachaman yaycunanpag. ²⁶ Mana chaynuuy captinga achca cutichr wanunman cara yawarninta jichrar Cristoga cay pachata Dios ruranganpita-pachaga. Antis cay guepantaran Cristoga aywamura juclay cutila yawarninta jichrar wanunganpa juchanchipita perdonasha cananchipag. ²⁷ Chaymi runaga juclay cutila wanunchi. Chaypitaga Diosmi juchanchita taripämäshun. ²⁸ Chaynuymi Cristosi juclay cutila wanura runacunapa juchancunata perdonänapag. Chaypita nä yapay cutimurga manam cutimunga wanunanpagchu antis shuyararcayag runacunata pushacunapagmi.

10

*Jesucristo wanunganpam Diospa runan
cayanchi imaycamas*

¹ Chaura Moisés isquirbingancunaga cayan mas guepaman juc alinnin aywamunanta musyachimagninchim. Chaymi Moisés isquirbingancunata cäsucurcayarsi ali cawagmanga mana muyupäcurachu uywacunata wanurcachir Diospag wata wata ruparcayächiptinsi. ² Chaura Moisés isquirbingancunata cäsucurchush runacuna mana juchaynagman muyupäcunman cara. Chauraga manam uywacunapa yawarninta jichrapäcunmanchu cara juchancunapita perdonasha capäcunanpag. ³ Antis wata

wata uywacunapa yawarninta jichrapäcurga yarpapäcug juchäcurcangantam. ⁴ Chaynuy rurarcayaptinsi törucunapa, jinaman chivacunapa yawarninga manam mana juchaynagman muyuchirachu.

⁵ Chaymi Jesusga cay pachaman aywamur Dios Taytanta cay nira:

“Gamga manam ofrendacunatas ni uywa wanushacunatas munanquichu.

Antis nogaga juc runanuymi aywarayämü runacunapa janan wanunäpag.

⁶ Gamga manam munanquichu ofrendacunata rupachipäcunantas, ni juchancunapita perdonasha cananpag uywacunata wanuchipäcunantas, chaynuypa juchancunapita perdonasha capäcunapag”.

⁷ Chay nircurmi payga cay nira: “Caychru cayä Tayta, isquirbishachru ningannuysi gam munangayta ruranäpagmi” nira.

⁸ Chaura Jesusga cay niyanmi naupataga: “Gamga manam munanquichu ofrendacunata rupachipäcunantas, ni juchancunapita perdonasha cananpag uywacunata wanuchipäcunantas” Moisés isquirbinganchru nirayaptinsi.

⁹ Chaypitas Jesusga cay niraran: “Caychru cayä Tayta, gam munangaynuy ruranäpagmi”. Niptinmi Diosga chay unay ruraycunata illacarachin mushog rimanacungancunata rurananpag.

¹⁰ Chaura Jesusga cruzchru wanura Dios munapinmi paylapag cawananchipag. Payga

chaynuy wanura juclay cutilam, nätan manam wanungachu mastaga imaysi.

¹¹ Sacerdötücunaga waran waranmi uywacunata Diospag rupachipäcun, nätan chaynuy rurarcayaptinsi manam runacunata mana juchaynagman muyuchinchu. ¹² Cristom ichaga juc cutila cruzchru wanura nä imay imaycamas salvasha cananchipag. Jinarcurmi cananga Diospa derëchanchru tayayan mandananpag. ¹³ Chaychrümi Jesusga shuyarayan lapan chregnipagnincunata naupanman chrächingancama. ¹⁴ Chaura cruzchru juclay cutila wanunganpam pasay mana juchaynagpag ricayämanchi imay imaycamas lapan acrashancunata Diosga.

¹⁵ Chaynuy ricamänanchipitaga Santu Espiritus musyayächimanchi shumagmi Dios cay ninganta:

¹⁶ “Mas guepanman paycunawan rimanacur cay nishagmi

‘Nogaga mandashäcunata shumagmi tantiachishag cäsucarcämänapag’ niram.

¹⁷ Chaypitas niyantant:

‘Nogaga manam imaysi yarpashagchu ima-aygata juchäcurcangantas’ niyantant”.

¹⁸ Chaura nä lapan juchacunata Dios perdonaruptinga manam uywacunata rupachinaragchu juchancunapita perdonasha capäcunanpag.

¹⁹ Chaura Diosman yupachicug-mayïcuna, Cristo cruzchru yawarninta jichrar wanunganpam cananga nä yaycuyanchi Diospa chay cacunancagman mana mancharilar. ²⁰ Mas

unayga manam pisi yaycurachu chayman, nätan cananga Cristo quiquin chaynuy wanunganpam nä yaycuyanchi Diospa chay cacunanman. ²¹ Chaymi cananga sacerdotícunapa mas mandagnincag Jesucristoga noganchi Diospa runancunapag manacuyan. ²² Chaura nä chaynuy cayarga cawashun lapan shongonchipa Diosman yupachicuyälar, nä juchanchipita Dios perdonarayämashaga, jinaman Dios munangannuy cawanapag Santu Espiritu raquirayämashaga. ²³ Chauraga chaynuyla willapacuyäshun chay yupachicuyar shuyacuyanganchita, nätan Diosga ningannuy lam imatas ruran. ²⁴ Chaura jucninchis jucninchis piñapänacuchwan cuyanacur cawananchipagmi chaynuypa ali cawananchipag. ²⁵ Nä Diosninchis yapay cutimugpag cayaptinga mana gongaylapa gotucayäshun. Ama chay waquincunanuyga gongashunchu chay gotucayta, antis jucninchis jucninchis valorchänacuyäshun chaynuyla Jesusman yupachicuyänanchipag.

²⁶ Chaura Diospa willapanta nä musyayar juchäcuyälar cawayasha manam Cristoga yapay wanungachu juchanchipita perdonasha cananchipag. ²⁷ Chaynuy juchäcuyälar cawayasha Diosmi alisca juyunaypa cunchuchimäshun nina wayichru, Diosta mana cäsucugcunatanuysi. ²⁸ Musyanganchinuysi unay wichanga caynuymi cara: Quima runa “Cay runaga Moisés mandanganta manam cäsucunchu” niräriptinga, chay mana cäsucug runata mana cuyapäarmi wanuchipäcug. ²⁹ Cananga

masran Diosga cunchuchingas Diospa-mayin Jesusta manacagpag ricagcunataga, jinaman cuyapälar yanapämagninchi Santu Espirituta manacagpag ricagcunataga. Chaura Jesús yawarninta jichrar wanunganpam mushog rimanacuysi cayan, jinaman mana juchaynagpag ricashas cayanchi. Chaycunata manacagpag ricagsi cunchuchisham canga. ³⁰ Chaymi isquirbishachrüsi Diosga cay niyan: “Nogam chay runacunawanga ricanacushag. Chaura imatas rurapäcungannuyimi nogaga cutichishag”. Nätan juclä isquirbishachrüsi “Munayniyog Diosmi runacunapa juchanta taripanga” niyanmi. ³¹ Chaynuy cayaptinga aliscam manchacuchwan imaycamas cawag Dios cunchuchimänanchitaga

³² Chaura yarpachrurcay Jesuspa willapan mayacurcangay wichanta. Gamcunaga alisca cunchurcayarsi chaynuylam Diosman yupachicurcaray. ³³ Gamcunataga runa ricaymi turyaparcur asipapäcushuray manacagpag ricapäcushurniqui. Chaynuy carcayarsi waquin cunchug-mayiquicunata yanapapäcuraymi. ³⁴ Chaynuytan alisca cuyapar carcelchru cagcunatas yanapapäcuray, jinaman imaycunata guechrurcur apacurcaptinsi cushicurcaray “Jana pachachrümi noganchipagga imanichis ayganchis mana ushacag cayan” nir.

³⁵ Chauragar chaynuyla yupachicurcayay Diosninchiman. Payga aliscam yanapapäcushunqui ima-aygachrüsi. ³⁶ Gamcuna chaynuyla yupachicurcayaptiquiga Diosga yanapapäcushunqui pay munangannuy cawaytam. Chaura Diosga ningan-

nuylam yanapapäcushunqui. ³⁷ Chaymi isquir-bishachrüsü salvacugpita cay niyan:
 “Nämi aywamugpag cayan. Mana alä unaytam chrämunga.

³⁸ Acrashäga nogaman yupachicuyar alita rurayarmi cawanga.
 Nätan yupachicayämanganpita guepaman cutigpagga
 piñasham cashag” niyanmi.

³⁹ Noganchiga manam chay guepaman cutigcuna castachu canchi, antis noganchiga Dioslanmi yupachicuyanchi. Chaymi nä salvashas cayanchi. Nätan chay guepaman cutigcunataga Diosga cunchuchingam.

11

¹ Diosman yupachicurga “Payga razonpam gomanga” nirmi shuyaranchi mana canan ricapuyarsi. ² Unay awillunchicunaga Diosman yupachicurganganpam Diospita alipag ricasha capäcura.

³ Diosman yupachicurmi noganchis musyayanchi, pay rimariptilan cay pacha ruracanganta. Payga cay ricapuyanganchicunata rurara mana imas cayagpitam.

⁴ Abelga Diosman yupachicug carmi ofrendata gorura wauguen Cainpitaga mas alinninta. Chaymi Diosga ricarura ali ruragpag, nätan Abel chay ali rurangantaga Diosmi musyayächimanchi. Chaura Abelga wanusha cayarsi cawayag yupaymi yarpayächimanchi Dioslanman yupachicunanchipag.

⁵ Enoc jutiyog runatas yupachicug canganpitam Diosga aywachicura jana pachata cawaglata.

Chaymi runacunaga ashircayarsi Enoctaga mana taripäcurachu. Chaypita isquirbishachrüsi “Enocga noga munangänuymi rurayan” niyanmi. Chaynuy nira manas aywachilarmi. ⁶ Chaura payman yupachicushaga Diosga aliscam cushicun. Chaura payga yanapämäshunmi.

⁷ Diosga “Alisca tamyam canga” niram Noëta. Chay ninganman yupachicurmi payga manaragsi tamyaptilan, manchapacuypa rurara alisca jatun büquita. Chaychrümi lapan castantin salvacarärira, nätan waquin mana yupachicug runacunaga limpum wanurärira, “Cunchuchisha capäcuchun” Dios niruptin. Chaura yupachicunganpam Noëga Diospita “Nä mana juchaynagmi cayanqui” nisha cara.

⁸ Diosga Abrahamta “Juc marcatam goshay” niram, chay ninganman yupachicurmi, Abrahamga cäsucur aywara mana reguengan marcata.

⁹ Abrahamga yupachicug canganpam juc jätucushanuyla yachrara Dios “Goshaymi” ningan marcachru. Payga yachrara garapita rurasha toldunuysi wayilachrümi. Chaynuytan Isaacsi Jacobsi chaynuy wayilachrümi yachrapäcura “ ‘Cay marcachru yachrananchipagmi’ Dios nirayämanchi” nir. ¹⁰ Chaychru yachrayarmi Abrahamga shuyarara “Dios quiquin rurangan marcachrümi yachrashag” niyar.

¹¹ Diosman yupachicug canganpam Abrahampaga nä auquin cayaptin churin cara, warmin Sara machörä cayaptinsi. Chaynuy chacwan cayarsi gueshyacurura Dios “Wamray cangam” ninganman yupachicug carmi. ¹² Chaynuy yupachicug canganpam

Abraham nä wanunayaptinsi “Castaycuna miranga goyllarcuna chicam, jinaman gochra manyanchru agoyshacuna chicam” nira Diosga.

¹³ Abrahamsi Isaacsi Jacobsi wanupäcungancamam Dios ninganman chaynuyla yupachicurcara. Paycunaga carulapita rircaragnuymi capäcura, Dios “Goshaymi” ningan marcamanga manam chrapäcurachu. Paycunaga Diosman yupachicurmi cay pachachru jätucushanuyla cayarsi cushisha capäcura.

¹⁴ Paycunaga chaynuy capäcura jana pachachru cawapäcunanta musyarmi. ¹⁵ Paycunaga chay yargapäcamungan marcaman cutiyta munarga cuticurcanmanchri cara. Nätan manam cutipäcurachüga. ¹⁶ Antis paycunaga jana pacha aywaytam imanuypanuysi munapäcura, chaychru imaycamas cawacurcänapag. Chaymi Diosga mana pengacurachu “Diosninmi cayä” niyta, nä paycuna yachrapäcunapag jana pachachru camarisha car.

¹⁷ Diosman yupachicug carmi Abrahamga “Japalan churiquita nogapag wanuchiy” Dios niptin, “Äri” nir, cäsucur nä wanuchinanpag cayara. ¹⁸ Nätan “Churiqui Isaacpitam castaycuna alisca miranga”, nä nisham cara Diosga. ¹⁹ Nätan Abrahamga nämi musyara wanushacunata Dios cawacächimug canganta. Chaura Isaac cara Abrahampagga juc wanushapita cawacämushanuymi.

²⁰ Nätan Diosman yupachicug carmi Isaacsi churin Jacobtawan Esaüta “Mas guepanmanga Diosmi alisca yanapähunqui” nir, paycunapa

janan Diosta manacura.

²¹ Diosman yupachicug carmi Jacobsi nä wanucunanpag cayar, Josëpa churincunata jucpacama “Diosmi yanapëshunqui” nir, paycunapa janan manacura. Jinarcurmi garrotinman tuncacuyur Diosta alawara.

²² Diosman yupachicug carmi Josësi, nä wanucunanpag cayar “Egipto nacionpita yargapäcunquim, tullücunatas caypita aywarga apacurcanquim” nira chay castancunata.

²³ Diosman yupachicug carmi Moisespa taytansi mamansi Moisés näciruptin pacarärira quima quilla. Chaynuy pacapäcura cuyacuylapag fisyusapa captinmi “Lapan olgo näcimugtam wanuchipäcunqui” rey nirayaptinsi, paycunaga manam cäsucurcarachu.

²⁴ Moisesi Diosman yupachicug carmi nä jatunyarurga chay cachignin warmita “Nogaga manam wawaychu nä” nirura. ²⁵ Moisesga chaynuy nira “Israel castacunata yanapayaptiga, jina cunchuchipäcamächun” nirmi. Chaura cachigninpa maquinchru juchala rurayta munarga manam chaynuy ninmanchu cara.

²⁶ Moisesga reypa maquinchru alisca ali cawanan trucaga Diospa acrashanpa janan cunchuytam munara. Chaynuy munara “Diosga ima-aygachrësi yanapämangam” nirmi.

²⁷ Moisesga Diosman yupachicug carmi Egipto nacionpitas yargocura. Nätan manam rey piñäcunantas mancharachu, antis Diosman yupachicuyarmi cawara Diosta mana ricapuyarsi. ²⁸ Chaynuy yupachicurmi Pascua fiestata ruraw yawarwan lushira Israel

runacunapa wayinpa puncuncunata, mana wamag wamrancunata ángel wanuchinanpag.

²⁹ Diosman yupachicurmi Israel casta runacuna jatun puca gochra chraupinpa pasapäcura juc chaqui pampapa yupaysi. Nätan Egipto runacunaga gätirarcayanganchru limpu shengaypam wanupäcusha.

³⁰ Diosman yupachicurcanganpam Israel casta runacuna sogta junag Jericó marcata muyurärira. Jinarcurmi ganchris junagchrüga chay marcata muyug tapya limpu loglarura. ³¹ Diosman yupachicunganpam olgon olgon cawag Rahab warmis mana wanurachu, chay waquin mana cäsucugcunawan parëju. Chaymi payga chay ishçay runa cachrapäcungantas alipa chrasquir gorpachara.

³² Maymaychri cayan willapänäpag Gedeonpita, Baracpita, Sansonpita, Jeftëpita, Davidpita, Samuelpita, jinaman Diospa unay willacugnincunapita. ³³ Paycunaga Diosman yupachicurmi caycunata rurapäcura; guërrachru nacioncunata yalipäcura, lutan ruragcunatas alilata rurashun nipäcura. Nätan Dios “Yanapäshaymi” ningannuyla yanapasha capäcura, manam leoncunas micapäcugchu. ³⁴ Alisca nina rupayagtas upichipäcuram. Espädawan runacuna wanuchiya munarcayaptinsi gueshpipäcuram. Mana calpancuna cayaptinsi Diosmi calpanchara. Chaymi guërrachrüsi alisca manchay capäcura, jinaman juclä nacionpita soldäducuna wanuchinanpag aymugcunatas limpum gaticachrapäcura.

³⁵ Chaynuytan warmicunapa aylluncuna wanuräriptinsi Diosman yupachicur-captin cawacarärimura. Nätan waquina wanuchipäcunanpita jorgorcayaptinsi “Jina wanuchimächun. Nogaga cawacämushagmi Dioswan cawacunäpag” nipäcuram. ³⁶ Nätan waquintaga astircur astircurmi turyapapäcura, jinaman cadenarcurmi carcelman aywachipäcura. ³⁷ Waquintaga wanuchipäcura rumiwan chapiypam, nätan waquintam serruchuwan chraupipita cuchupäcura Diosman mana yupachicurcänapag. Nätan wanuchipäcuram espädawansi, waquincunaga gaticachrasham wacman cayman chrar puripäcura. Paycunaga uyshapa, cabrapa garanpita jacunta rurapäcug. Manam paycunapaga imansi pasay carachu. Laquishalam capäcug runacunapitas lutanpag ricasha. ³⁸ Paycunaga ali runa carcayarsi chay lutan runacunawanmi capäcura. Nätan waquina yachrapäcug jircacunachrümi, chunyag pampacunachrümi, machraycunachrümi, jinaman uchrcucunachrümi. ³⁹ Nätan chaynuy cunchurcayarsi Dios “Goshaymi” ningantaga manam paycunaga chrasquipäcurachu. Chaynuy cawayarsi Diospitaga alipag ricasham capäcura Dioslaman yupachicurcanganpita. ⁴⁰ Paycunaga mana chrasquipäcurachu noganchicunawan parëju mas guepamanrag alinninpag ricasha cananchi captinmi.

Jesusman chaynuyla yupachicurcayay

¹ Chaura nä chaychica runacuna Dioslaman yupachicurcanganta musyayarga, noganchis chay imacunas jarçayämagninchicunata jitarishun Diosman yupachicuyta mana yanapayämashaga, jinaman ama juchäcushunchu, antis Dioslaman yupachicuyäshun imay imaycamas. ² Jesús cawangannuy cawashun, payga Dioslamanmi yupachicura alisca cunchuyarsi. Chaymi Jesusga mana pengacurachu cruzchru wanuytas, antis payga musyaram chay cunchuycuna pasaruptin alisca cushisha cananta. Chaymi cananga tayayan Diospa derëchanchru mandayar.

³ Chauraga Jesuspita yachracurcay. Payga chay juchasapa runacuna ima-aygata cunchurcayächiptinsi awantaram. Paynuy awantarga cunchuyarsi manam guepaman cutipäcunquichu. ⁴ Chaura gamcunaga cunchurcayarsi manam Jesús cruzchru wanungannuyga wanupäcunquiragchu. ⁵ Yarpachracurcay Dios castanpag ricapäcushurniqui valorchacurcänaypag cay nipäcushungayta:

“Churiläcuna alila ruragman muyurcayächiptiga
ama ‘¿Imanirtag Munayniyog Dios caynuy
cunchuyächimanchi?’ nipäcuychu
ni amatag piñapapäcuptisi sinticurcaychu.

⁶ Munayniyog Diosninchiga chaynuymi ruran
pitas cuyangancagtaga,
nätan castanpag ricarga astinmi lutanta ru-
raptinsi” nipäcushungayta.

⁷ Ali tayta carga pisi churinta astinmi
lutanta ruraptin. Chaura Dios churinpag ricar

ali ruragman muyurcayächishuptiquiga ima-
 aygata cunchuyarsi awantapäcuy. ⁸ Tayta
 Diosga churinpäc ricapäcushurniquim astiypa
 alita ruragman muyurcayächishunqui. Mana
 churin capäcuptiquiga, manam chaynuy
 rurapäcushunquimanachu. ⁹ Cay pachachru
 taytanchiga mamanchiga lutanta rurasha
 astimanchim. Chaymi alipa ricanacur cawan-
 chaura masran Tayta Diosninchitaga man-
 chapäcuypa cäsucuchwansi paywan imaycamas
 cawanapag ali ruragman muyuyächimashaga.

¹⁰ Cay pachachru taytanchicunaga mamanchi-
 cunaga mana alä unay cawananchi cayaptinsi
 astimanchim ali cawananchipag. Chaynuymi
 Tayta Diossi astimanchi paynuy mana juchäcular
 cawananchipag.

¹¹ Astiramasha chayüralaga manam
 cushicunchichu, antis laquirayanchim. Chaypita
 shumag tantiachräcurmi ichaga “Alipagchri
 astimara alita ruranäpag” nir cushicunchi.
¹² Chauraga ishquicarcayagcuna valorchacurcay.
¹³ Jinaman ama juchäcurcaychu, chay waquin
 ishquishacuna Diosman yupachicurcänapag.

¹⁴ Chaura ali cawapäcuy lapan runawansi, nätan
 ama juchäcurcaychu. Nätan juchälachru cawagga
 manam pisi Munayniyog Dioswan cawangachu.
¹⁵ Chaura imanaypanuysi ali cawapäcuy, waquin-
 cunas Dios cuyapälar yanaparcayäshungayta tan-
 tiapäcunanpag. Nätan gamcuna amam maygaysi
 alisca piñashalaga capäcunquichu pipagsi. Chaynuy
 carga quiquiquis lutantam ruracuyanqui, jina-
 man runacunapagsi cayanqui juc venënunuyimi.

¹⁶ Ama imatas lutancunataga rurapäcuychu, ni lutanpagsi ricapäcuychu Dios alipag ricangantaga. Chaura ama Esaünüyga capäcuychu. Payga juc mati micuylawanmi trucasha ima-aygancunatas, wamag wamran canganpita taytan gongancunata. ¹⁷ Chaynuy jinacurcurga taytantam “Diosta manacuy ima-aygachrüsi yanapämānanpag” nira. Nätan taytanga manam pasay munarachu alisca wagaräcur manacuyaptinsi.

¹⁸ Gamcuna manam unay Israel castanchicunanuyga aywapäcuraychu Sinaí jircata nina chraupipita Dios manchacuypag rimanganta mayapäcunaypag. Chaychrüga aliscam yanauyaras pucutaras, jinaman tamyaras. ¹⁹ Chaychrüga trompëta wagarignuy alisca Dios rimamuptin manam awantapäcurachu, jinaman Dios manchacuypag rimaptin Israel castanchicunaga “Amanar mastaga rimapapäcamaychu” nipäcuram. ²⁰ Chaychru Diosga cay niram: “Pitas maytas, jinaman ima-ayga sima uywacunatas cayjircaman chrämugtaga rumi gompaypa wanuchipäcuy”. Chaynuy rimagta mayarmi mana awantapäcurachu. ²¹ Chaychrüga alisca manchacuypagmi cara. Chaymi quiquin Moissesi “Manchacaypitam chucchucyayä” nira.

²² Nätan gamcunaga aywarcayanqui Sión jircatam. Chayta aywarga Dios cayangan jana pacha Jerusalentam aywarcayanqui. Chaychrüga carcayan alisca chranin angelcunam mana yupaysi atipäna. ²³ Gamcunaga aywarcayanqui chay naupa cawacämugcuna carcayanganmanmi.

Chaychrüga carcayan jana pachachru jutincuna apuntangancunalam. Chaychrümi cayan lapan runapa juchancuna taripag Diosninchis. Paytaga muyurarcayan alita rurag wanusha runacunapa almancunam. ²⁴ Chaychrümi cayan mushog rimanacuypag yawarninta jichrag Jesusninchis. Chay yawarnin jichranganga mas alinninmi cayan, yawarninta jichrar Abel wanunganpitaga.

²⁵ Chaura Dios chaynuuy rimapayämashaga ama manacagpag ricashunchu. Unay wichan Diosga cay pachachru runacunata rimaparam. Nätan mana cäsucugcunataga cunchuchiram. Chaynuymi noganchitas Diosga jana pachapita rimapayämanchi. Chaura mana cäsucushaga aliscam cunchuchimäshun. ²⁶ Chay Sinaí jircachru Dios rimamuptin cay pachas cuyuram. Nätan cananga “Cay pachatas jana pachatas limpum cuyuchishag” niyämanchim Diosga. ²⁷ Chay junagga Dios munangannuy mana cawagcunaga manam Dioswan capäcungachu. Nätan pay munangannuy cawagcunaga Dioswanmi imaycamas capäcunga.

²⁸ Chaura Diospa munayninchru nä cawashaga manam pis raquimäshunchu. Chaynuuy captinga Dioslata alawäshun lapan shongonchipa. “Gracias” nicuyar, manchapacuypa servinatam Diosga munan. ²⁹ Razonpam Diosninchiga mana cäsucugcunataga juc ninawan rupachignuymi alisca cunchuchinga.

13

¹ Chauragar chaynuyla cuyanacurcayay jucniquis jucniquis Diospa castan nä

carcayarga. ² Nätan chaynuyla gorpacharcayay Diosman yupachicug-mayiquicunata. Chaynuy gorpacharmi unay wichan Diospa angelnincunata gorpachapäcusha mana pita gorpacharcayangantas musyayar. ³ Gamcunaga mana gongaylapa yanaparcayay carcelchru carcayag Diosman yupachicug-mayiquicunatas, quiquiquicuna carcelchru carcayangaymannuy tincuyächir.

⁴ Ama olgon olgonsi ni warmi warminsi cawapäcuychu. Chaynuy cawagtaga Diosmi cunchuchinga. Chaura warmiyogcuna gowayogcuna ama jucwan jucwanga capäcuychu, antis gowalaycunawan warmilaycunawan cacurcay. ⁵ Nätan ama imanaypanuysi golguetaga ashircayaychu antis capurcäshungalaywan cushisha capäcuy. Diosga cay niyämanchim: “Nogaga manam imaysi gongapäcushaychu ni jinalataga cachipäcushaypishchu”.

⁶ Chauraga caynuymi nichwan: “Munayniyog Diosmi nogataga yanapäman, ima-aygata runacuna ruramaptinsi manam manchächu” nichwan.

⁷ Nätan ama gongapäcuychu Diospita chay yachrachipäcushungayta. Paycuna Diospa willapanman imanuy yupachicurcayarmi cawapäcura. Chaynuy gamcunas Diosman yupachicuyar cawapäcuy. ⁸ Jesucristopa willapanga pachalanmi cayan unaypita canancamas. Nätan chaynuylam cayanga imay imaycamas.

⁹ Chauraga ama chrasquipäcuychu Jesús yachrachinganpita jucnuyta

yachrachipäcushuptiquiga. Dios cuyapälar yanapämaptinchim aliga cayanchi, manam runacuna “Wacta cayta micurmi aliga canqui” nigta cäsucurchu.

¹⁰ Chaura Jesuslam juchanchicunapitaga wanusha juc altarchru uywa wanuchishanuysi. Chaytaga Diospa wayinchru chay imatas ruragcuna manam micuyta atipapäcunchu.

¹¹ Sacerdötícunapa mas mandagnincagga uywacunapa yawarnintam wichig Dios cacunancagchru runacuna juchancunapita perdonasha capäcunanpag. Nätan chay uywacunapa aychancunataga marcapita washatam jorgapäcamug rupachipäcunanpag.

¹² Chaynuymi Jesustas marcapita washata jorgarcamur cruzchru wanuchipäcura. Chaychrümi yawarninta jichrar wanura runacuna juchanpita perdonasha capäcunanpag.

¹³ Chaura chay jucnu yachrachiytaga ama cäsucurcaychu, chay marcapita washapa yargognuysi, antis Jesusta cäsucurcangaypitaga jina chregnipapäcushunqui paytanuysi. ¹⁴ Cay pachachrüga gorpachashanuylam cayanchi. Jana pachachrümi noganchipa marcanchiga cayan Dioswan cacunanchipag.

¹⁵ Chauraga chaynuyla alawayäshun Diosta Jesús chaynu y ruranganpita. Nätan chaynuyla niyäshun “Jesusmi Munayniyogniä” nir.

¹⁶ Chaynuyla alicunataga rurarcayay, jinaman Jesusman yupachicug-mayiquicunata yanapapäcuy imas capurcäshungaywan. Chaynu y cawapäcuptiquiga juc alinnin ofrendanuymi

Diospagga cayan.

¹⁷ Jinaman cäsucurcay Jesusman yupachicug gotucagcunachru mandagcunata. Paycunam gamcunataga yanaparcayäshunqui ali cawapäcunaypag. Nätan Diosga paycunatas juc junagga “¿Imanuymi runäcunata yanaparay?” ningam. Chaura paycuna “Wacta u cayta rurashun” nipäcushuptiqui cäsucurcay, cushisha yanapapäcushunaypag. Nätan mana cäsucurga lutantam rurarcayanqui.

¹⁸ Nogacunapag Diosta manacurcayay alita rurapäcunäpag, ima-ayga ruray munarcayanganchrüsi alitam rurayta munarcayä.

¹⁹ Chauragar alisca alisca Diosta manacurcay gamcunaman cananpita mana alä unayta cutimunäpag.

²⁰ Chauraga Munayniyog Jesucristota wanushapita cawacächimug Dios Taytanchi alita cawachipäcushunqui. Paymi alinnincag michimagninchi cayan. Pay yawarninta jichrar wanunganpam Diossi yapay rimanacura runacunawan. ²¹ Chaura Jesús wanunganpam Dios Taytanchiga ima-aygachrüsi yanapapäcushunqui. Pay munanganta rurachun gamcunawan, nätan gamcunas pay munangannuy cawapäcuy. Chaura Jesucristo alipa ricasha cachun imaypita imaycamas. Chaynuy cachun.

²² Diosman yupachicug-mayïcuna, nogaga piñaparcayag cay juc ishçay isquirbiyämungächru ali cawapäcunaypagmi. Chaura alipa chrasquicurcay.

²³ Nämi Diosman yupachicug-mayinchi Timoteosi carcelpita yargaramun, manas

aywamungäcamala chraramuptinga paywansi
aywapäcamushagmi. ²⁴ Saludayäri lapan
mandagniquicunata jinaman Diosman
lapan yupachicugcunata. Nätan Italiachru
Jesusman yupachicugcunas salüdam
aparcayächimushunqui. ²⁵ Chaura Diosninchi
cuyapälar ima-aygachrüsi yanapapäshunqui.
Chaynuy cachun.

Tayta Diospa Guepacag Testamentun
New Testament in Quechua, North Junín
(PE:qvn:Quechua, North Junín)

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, North Junín

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quechua, North Junín [qvn], Peru

Copyright Information

© 2008, Bible League International. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Quechua, North Junín

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

8667dc3d-18ff-5da1-ad36-98b8aa27b818